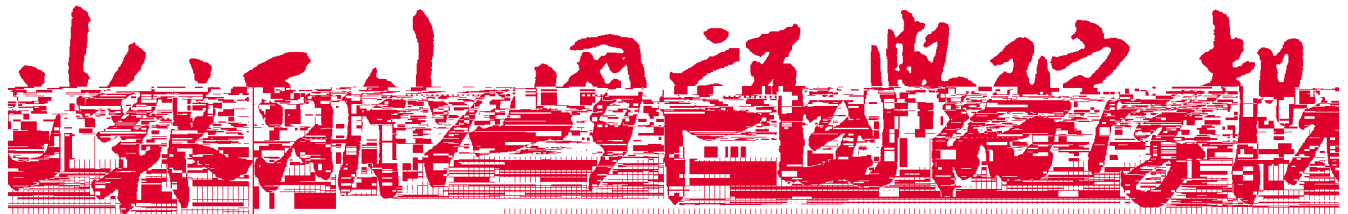




总第 308 期
2014 年 11 月



Zhejiang International Studies University

中共浙江外国语学院委员会主办 浙江外国语学院报编辑部出版 浙内准字(GX)第 001 号

明德弘毅 博雅通达

的，一：们一，讲的外语们，和执的。们、作，24小的，在的一们、，世界互联网大会的场，在们的感场的一际，讲一场场的。们，我在世界互联网大会场的111名志愿者。在为期天的会，们情、来近100家和地的名，一际记的。

11 16，我文和小和，志愿者们怀期与的情，发。们，参加一讲、的天大咖，，外一要平”。志愿者出发在的一。互联网大会平台，会近距离名。们，对名地的外化在行动，地的一的。、受、助志愿者的工作的一天，“”等的词语。们，地，面，主动的。”互助，一，克所间的，体会的外。”24小，愿者们电，习会，工作的一新生在志愿者工作，一，出的要。记者、外出别，与外的一交，文学习的。的！”志愿

者一学习的会，#我们的互联网大会，x、执情、y的。面Y和z的专业{ | 向世界r} ~·毅通达”的外，得与会代的一致 K和 会媒体的u度肯。场，共央政治局、= 总理马凯亲临指 省委书记 宝龙、省 李强亲切与志愿者交谈 省 宣传部部 黄辉、省 书记朱斌 亲临场，指我 志愿者工作。杭州 市快 视、新 网等 家媒体对我 志愿者 行 i，宣传我 学生在志愿者活动 吃 耐 c、 肯干，语 { | z / 外文 达 的\$ 形象。对志愿 为赞赏的，还 些亲 ! 受过 的外 。志愿者 一 和丹麦爷爷的 : 厌 烦地为 一 白发苍苍的丹麦 换 房、 WiFi ， 丹麦 常 感动。O 声i 谢，竖 大拇指 ， 的 助使 一 文 且 情 2 赞 归 2

天的间，我 志愿者 世界

互联网大会，x、执情、y的。面Y和z的专业{ | 向世界r} ~·毅通达”的外，得与会代的一致 K和 会媒体的u度肯。场，共央政治局、= 总理马凯亲临指 省委书记 宝龙、省 李强亲切与志愿者交谈 省 宣传部部 黄辉、省 书记朱斌 亲临场，指我 志愿者工作。杭州 市快 视、新 网等 家媒体对我 志愿者 行 i，宣传我 学生在志愿者活动 吃 耐 c、 肯干，语 { | z / 外文 达 的\$ 形象。对志愿 为赞赏的，还 些亲 ! 受过 的外 。志愿者 一 和丹麦爷爷的 : 厌 烦地为 一 白发苍苍的丹麦 换 房、 WiFi ， 丹麦 常 感动。O 声i 谢，竖 大拇指 ， 的 助使 一 文 且 情 2 赞 归 2



习近平总书记向首届世界互联网大会发来的贺词，李克强总理在讲，来在强。一，要推动互联网”为，我书记。

在：讲的文化对外传播的语体系，所我们必须借助互联网技术，培养出具际视野和家情怀的跨文化传播者，从而在互联网世界创出感天动地的文化交融奇迹。”

57名学生受邀参加 央电视台 CCTV2 对 栏目特别的录制工作，在大会主会场与新浪董 曹伟、京东创始 兼首席执行官刘强东、小米科技董 雷军等互联网 大咖”近距离面对面。 期间，来 2011 级对外汉语专业的 竺晶 学向雷军：



近，我 世界互联网大会志愿者共



! # \$%&' () * + , - .
+ , - / \$%&' () * 浙外!



场组——直面 思想交锋 是 们组独有 福利!

在 而 的小 , 们的 通 过一场场会 、 交 , 出 的 , 而作 为会场 外 对 的志愿者, 始L

天, 们 、 在 的 从(R 一 工作 B C , 动 &D 的 学来C E 交F的OG、小H , 大会 期间来 感受I 的 J。24小 , Q 15 小 的工作, , 们 Q , y 的 QT来。我们 KLIM 来' 志 愿者 , 一 。"NOP , "Q R与 面对面交 的 会, &D的工作STU , 和 u大 "一 V; , 所做工作 常 要, 我们的 来 , 还 5天的网 主 我们为一些 离岗的学 W, 为所 志愿者岗 和我们 。"Paul Twomey的j Y和 ! 间 等必要X , 的 还 象v , 的 而 外在的名 。" 要Y场", 谢 培 , 动&D Z 要 Z , 文 在 马 的 : 还 要的, 而 要对我们来 一 [。"

酒店组—— 宾客 双向温 们 名字 叫 !

与大咖们 、 发 朋 , , 。"\ \ 天, 的 志愿者对 "的 对 从 记者 的 学 的 我们 " 一 n 归的感觉", 志 学 厌 烦地 为 指 、 们 生 活 所 愿者 " 我们 , , 愿 家 家 的 一 切 &D] ^ _ 所 小 的生活 "在 、 , 愿者始L在 对 一 些 临 、 发 a 理, 外 学 t 岗 Q , " 切 的 。 我 们 会 出 作 的 。 马 b 达 大 会 始 ? 一 天 临 近 c , 学 们 临 I M 来 d' 发 邀 在! " 向 推 # 特 \$ % , 助 会 传 达 会 e , 间 B 情 K L , 大 家 互 助 共 。 " 新 间的 & 等 等 。" 刘 畅 , 些 小 , * 6 7 f 我 们 , 在 活 动 , 我 们 的 名 > & 得 的 一 , 我 们 感 ' (的 快 d . 5 , 期 间) 一 些 小 外 , 些 志 愿 者 在 志 愿 者 , 我 们 的 名 > g 外 " 会 要 我 们 * * 目 的 地 , 工 作 要 我 小 H , J h , 志 愿 , 外 们 离 岗 。" 学 , 们 的 、 i 向 , C , 情 , 志 愿 者 + 向 * , , 代 岗 , - 大 会 , 的 天 发 生 的 所 的 、 学 的 代 , 我 们 会 大 所 / 的 的 、 快 d 的 和 j 牙 Q 的 一 切 。" , 8 要 , " 会 我 还 会 名 , 参 加 的 活 动 , 在 ,

及 闻 心—— 一位 是 一 杯泥 其他 一起 就一座山峰。

记者 , ' 发 记 者 O、 记 者 和 记 者 作 为 与 媒 体 交 i 的 新 志 愿 者, 1 间 , 2 q 地 3 对 外 , 们 要 记 大 会 , 会 I 具 体 间、 地 , 记 者 会 的 4 。 特 别 大 会 ? 一 天 来 的 记 者 5 , 和 作 外 要, " * 6 7 , 我 们 8 一 一 9 ; ; 的 学 会 助 。" 作 对 文 工 作 的 Z 来 , < 得 = 为 要, 文

一 要 , 还 要 外 文 化。" 们 与 大 生 作 的 , 对 一 > 一 推 ? @ , A 的 词。竺 晶 , 我 们 互 作 互 学 习, 工 作 一 目 , 对 我 们 的 专 业 e 和 大 的 u。"

引导及机动后勤—— 被需要是一种幸福

从(R 一 工作 B C , 动 &D 的 学来C E 交F的OG、小H , 大会 期间来 感受I 的 J。24小 , Q 15 小 的工作, , 们 Q , y 的 QT来。我们 KLIM 来' 志 愿者 , 一 。"NOP , "Q R与 面对面交 的 会, &D的工作STU , 和 u大 "一 V; , 所做工作 常 要, 我们的 来 , 还 5天的网 主 我们为一些 离岗的学 W, 为所 志愿者岗 和我们 。"Paul Twomey的j Y和 ! 间 等必要X , 的 还 象v , 的 而 外在的名 。" 要Y场", 谢 培 , 动&D Z 要 Z , 文 在 马 的 : 还 要的, 而 要对我们来 一 [。"

们 名字 叫 !

与大咖们 、 发 朋 , , 。"\ \ 天, 的 志愿者对 "的 对 从 记者 的 学 的 我们 " 一 n 归的感觉", 志 学 厌 烦地 为 指 、 们 生 活 所 愿者 " 我们 , , 愿 家 家 的 一 切 &D] ^ _ 所 小 的生活 "在 、 , 愿者始L在 对 一 些 临 、 发 a 理, 外 学 t 岗 Q , " 切 的 。 我 们 会 出 作 的 。 马 b 达 大 会 始 ? 一 天 临 近 c , 学 们 临 I M 来 d' 发 邀 在! " 向 推 # 特 \$ % , 助 会 传 达 会 e , 间 B 情 K L , 大 家 互 助 共 。 " 新 间的 & 等 等 。" 刘 畅 , 些 小 , * 6 7 f 我 们 , 在 活 动 , 我 们 的 名 > & 得 的 一 , 我 们 感 ' (的 快 d . 5 , 期 间) 一 些 小 外 , 些 志 愿 者 在 志 愿 者 , 我 们 的 名 > g 外 " 会 要 我 们 * * 目 的 地 , 工 作 要 我 小 H , J h , 志 愿 , 外 们 离 岗 。" 学 , 们 的 、 i 向 , C , 情 , 志 愿 者 + 向 * , , 代 岗 , - 大 会 , 的 天 发 生 的 所 的 、 学 的 代 , 我 们 会 大 所 / 的 的 、 快 d 的 和 j 牙 Q 的 一 切 。" , 8 要 , " 会 我 还 会 名 , 参 加 的 活 动 , 在 ,



市场大, <白化,小米 作 工作。 为 的 * , 动 互 联 网 L 发 的 , 在 x 目 的 市 场 对 i 行 。 Q 我 y 的 动 互 联 网 行 业 的 "

记者与新 的 和 作。过 , 我 学 借 z 的 外 语、 致 的 和 吃 耐 c 的 , 来 近 100 家 和 地 的 名 , 得 与 会 代 的 一 致 K。

一 地名, 我 " 宣 在 。 都市快

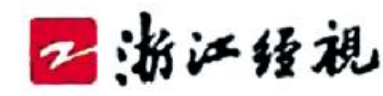
11 22 , 新 网 度 世界 " 为 , i 我 世界 互 联 网 大 会 志 愿 者 。 i 指 出, 外 语 学 = 的 大 学 生 大 会 的 志 愿 者 一 , 对 互 联 网 生 活 的 畅 谈 发 语 专 业 , 在 来, 互 联 网 大 会 志 愿 的 情, 畅 谈 发 语 专 业 学 生 界 的 交 和 的 大 平 台。 我 语 语 文 化 学 = 的 学 生, 在 世 界 互 联 网 大 会 期 间, 作 为 志 愿 者 主 要

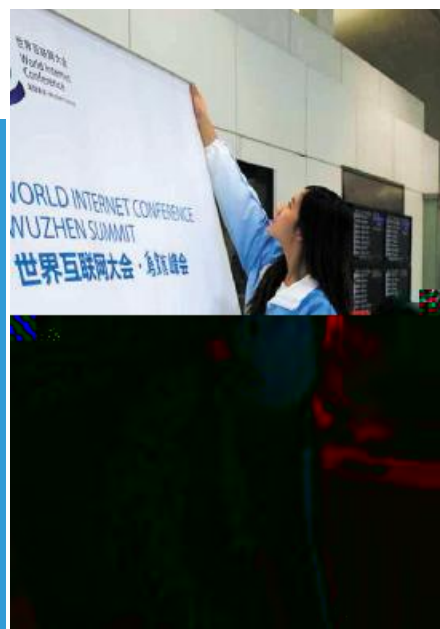
11 16 , 视 视? 一 : 世 界 互 联 网 大 会 志 愿 者 传 大 i 我 志 愿 者 世 界 互 联 网 大 会 的 情 。 我 语 语 文 化 学 = > 文、 、 语 文 化 学 = 谢 培 等 志 愿 者 受 , 达 参 与 特 和 对 互 联 网 行 业 的 。 我 志 愿 者 主 要 b 语 、 、 等 工

杭州 亲 身 体 验 媒 体 接 待 服 务 11 19 , 杭 州 记 者 亲 体 大 会 媒 体 和 志 愿 " 为 , i 我 世 界 互 联 网 大 会 志 愿 者 宣 作 为 记 者 新 的 , 工 作 所 e 的 语 词 宣 的 主 要 工 作 来 的 媒 。 在 天 T 行 的 新 发 会 和 体 记 者, 为 们 、 和 等 21 T 行 的 新 发 会, 与 大 的 培 2。 a 我 们 , 、 。



11 18 , 市 快 世界 互 联 网 大 会 天 " 为 , i 我 世 界 互 联 网 大 会 志 愿 者 。 i 指 出, 外 语 学 = 大 一 一 志 愿 者。 天, 大 会 新 所 在 地 通 , 在 , " 志 愿 者 的 语 词 。 在 天 T 行 的 新 发 会 和 21 T 行 的 新 发 会, 与 大 在 为 名 记 者





志愿者风

季春柳:时刻待命,做全能型志愿者

季春柳为。为世界互联网大会的志愿者,6月7日做了一天k... l... %... 语、m... 学n... j... k... 大o... 互联网... e... 11... 15... ,离大会... 还Z... 天,6... 7... p... 首... q... 的志愿... 。... r... 期... 地... ,在... ,... 大的... ”。... 味... 要24小... 岗... 的>... ,6... 7... ss... 地做... 一切。因为... ,而... 志愿... 的会... ,我... 从... 大... ”... ,常u... ,我们... 地... o... 志愿工作的... t... ,所... 志愿者所... i... 的、会做的,我们... 做... ”

出... D... ,
别的感动:我的工作地... 大... ”... 的对... 面... ,大... ”... 来... *... *... 的... 特别... 。... 些天... u... ,
常... Lv... 的朋... 友... ,... 面w... 向我... ,x... 得我... yz... ”。6... 7... ,
5... 记... ,
一... 在a... 的记者总会... 地... ,
而... 在... 。”
的小... 6... 7... {
感... 暖... ,体... 味... 志愿... 的... 。



朱婧:躬行专业技能,激扬青春风采

朱婧为外学... ,在首届互联网大会... |... C... ,我感... 常... ;[... 朱婧在... 互联网大会... 活动... 会场... 的... ,... 们... 的主要... 行... 工作,朱婧... 常u... ,... :
一... 的... }... ~
会,我... 来... 语... 专业的,学... 致... ,... 总... 和... u... 。”
与孟加拉... 的... 语交... 朱婧... 志愿者工作... 的体... ,... 们... ,还互... 学习... 语... 。而,在交... 。





0123



(一) 英文院13翻译1班 徐填银 志愿者 我们学... 大家常和... 志愿者... 大家的工作岗... 我们的工... 要马... 称赞-者... 理 W... 的 /感和 6感。

(二) 英文院13汉教班 奚柳青 记得做志愿者的... 我在工作 XcY "我... 因为我们的名> 志愿者 Z,5 Q [\."记者... 们 97,工作 Q ." 过互联网大会,志愿者" 名词 我 D 的 , 一学... 习的过。

(三)



(一) 234(56 一面, u... 世界 的志愿活动对我们的学生来... 常宝 的学习,} ~ 会。大会 # 我们的 际视野, 一增学... 生# # 情怀,对学生专业 和... 的] 助。另一面, 大会 向外界r 外学 的y... 平台。大会 期,我 助省 *... 大学、工业大学、传媒学=、... 警 学=等5所u 志愿者。 我们学生普 的特 语 { | z... 语 达 。 一得 省... O1的一致 和 K。大会期间, 新 在 的家媒体 我们的志... 愿者。我们学生昂扬的、大 的谈吐... 的亮。 , 一... 半会 的, 靠培养和E 。 从我们志愿者的 , 学... H 和 2 在 们 的烙。 1 学 H 的影 外,在我们... 志愿者 闪耀 \$M的 ,... J、 、 #、耐、 x... 等等。我所在的 会场 活动 ,... 为在主会场 行的 、15 '... 和BL、 L 语 工作。'... 活动 、衔 K、 @大,我们一... 要] 小 , 还须 Q... 佳 为 外来 | 9F。 学 ,在 的7天 4眠 的7天, 一天的工作C寝I 倒 4... 对 我们111名志愿者来 工作的... 常。一 J 的脸,一 的... 影,一阵阵亲切的 ,一则则 情的... 大会 " 我们的 的感动。

(二) 英文院14汉教班) O 1 我 ' 新发 " ,主要发... "的 y 和 、 等工作。5 我们 外 语学= 志愿者的... 志愿者工作 , 我 面 大会%

(三) 英文院11英 1班 89: 在... 活动 我主要 会场 的工... 作,为做 工作,我和 在... 大会 始)会场, ' 工,... 拟情景 习,为 `发 做... '的 。大会期间,我 [会场... 聆听大会的 , [理 学习 声传... 者的工作,对 专业 养的]... 得 助。会&,我 在会场 e... 的 西栅大G 买念。 因为... 期 的 工作,在 天的大... 会期间 对 ,向外来 r... 我们 外 语学= 志愿者的... Y, 的志愿 。

文 院11 汉班 ! " 作为一 志愿者,在助 的 , 助。在使 生活出\$ 的 ,志... 愿者 从得 的] ,学... 会与 沟通,学会 # , v 地... *会 生 的 ^。而且,志愿者的活... 动,为我 一 会的会, 一 } ~ 的会。 志愿... 者活动 小的,因为_` 的 ab... W。_ 伟大的,因为 在 W的... a c出 , 感受... 暖。 , 一 体 我们 的... 代 Y和 Y,和助 为d、 互... 助的u ~。

(#) 英文院11英 1班 \$% 与... d 理的 使我受efg.11 19... h u,d 理 我,天 u, 要 8 i j k l 的m... 外4nN 岗的 学, 和我一 为;... 的 学 外。 对我 : 作为... * 要 op 岗的 。 & 一支 的 要... 一 得 怀。" d 理 的 一... k 我 加q 。 r s" 的 ,我从... J t、... 与

(三)

(一) 英文院11英 1班 89: 在... 活动 我主要 会场 的工... 作,为做 工作,我和 在... 大会 始)会场, ' 工,... 拟情景 习,为 `发 做... '的 。大会期间,我 [会场... 聆听大会的 , [理 学习 声传... 者的工作,对 专业 养的]... 得 助。会&,我 在会场 e... 的 西栅大G 买念。 因为... 期 的 工作,在 天的大... 会期间 对 ,向外来 r... 我们 外 语学= 志愿者的... Y, 的志愿 。

(二) 英文院11英 1班 89: 在... 活动 我主要 会场 的工... 作,为做 工作,我和 在... 大会 始)会场, ' 工,... 拟情景 习,为 `发 做... '的 。大会期间,我 [会场... 聆听大会的 , [理 学习 声传... 者的工作,对 专业 养的]... 得 助。会&,我 在会场 e... 的 西栅大G 买念。 因为... 期 的 工作,在 天的大... 会期间 对 ,向外来 r... 我们 外 语学= 志愿者的... Y, 的志愿 。

(三) 英文院11英 1班 89: 在... 活动 我主要 会场 的工... 作,为做 工作,我和 在... 大会 始)会场, ' 工,... 拟情景 习,为 `发 做... '的 。大会期间,我 [会场... 聆听大会的 , [理 学习 声传... 者的工作,对 专业 养的]... 得 助。会&,我 在会场 e... 的 西栅大G 买念。 因为... 期 的 工作,在 天的大... 会期间 对 ,向外来 r... 我们 外 语学= 志愿者的... Y, 的志愿 。



(一) 英文院11英 (翻译)6班 &' 一 世界 大会, uK v 的... 与 出。我 会工作 w... 会场,D 会 x... y 场 的Oa与 X ,... 在场 外z { , 会 行听... 志愿者们一 为 指 a、 9... | , 情、 的 C 来我感受 大会 4的 9, 感},... 在 工作 、志愿者们的 Dc... 动T,大会 { 4。

(二) 英文院12英 () 2班 * 英 ~... RX ?一 参加2008 ·京 奥马术赛... 的香港 、奥运 炬。在 互联网大会... 期间,我 [, 与 行 \ 的... 交。 在? 天 &一场会... &,我 过 ; 的 一 " ,... 匣。 我?一 , (... 在?一天会 始的 我 对 象... 常v ,因为 会 ^ 凡, 参加的... 必 常 的 { 士。 T肢疼... 挛, 要拐杖 助 行,?一 我 i 该... 面对 , 对

(三)



(一) 英文院13英 (翻译)1班 &; ;... 象 v 的 一 来 荷兰外 局的官... , 的 小 伙 。 ' &... 出席大会的, 4理 的过... 一些 ,在等 的期间我发 一... 和亲近的 , 一 始 我... 500 名 学 生 志 愿 者 一 , 我 讶 异 竟... 志 愿 者 的 , 我 来... Z 学 , 我 骄 傲 地 我 来 外... 语 学 = , 向 DE 我 们 学 , 对 我... 们 赞 赏 , 握 i 谢。 在 的 场... 向外 DE 我 们 的 学 , 我 常... , 感 作 为 外 一 的 强 的 ; 誉 感。

(二) +, 院12 < 班 = 1 班 8 - >... B 在大 志 愿 , 外 来 ,... 要 (S 海 浦 东 场 C 大... , R Q 。 我 , 大 语 与... 西 班 牙 语 近 , 等 T 一 要 • • GG。... 我 + 台 , 在 台 与 的 助... 理 电 沟 通 , 我 们 闲 • 一 会 m。 我... f 我 学 西 班 牙 语 的 学 生 , 平 西... 班 牙 语 语 。 惊 讶 , &... 始 大 语 与 我 交 。 我 竟... 的 听 懂 , 西 班 牙 语 C 9 ,... 会 语 词 冒 出 来 。 我 们 在... 语 的 助 T 互 理 。 & 来 , 我... 外 * 游 r 订 票

(三) +, 院13- 利 班 8? 天 (... R 五 8 岗 , B 九 半 一 天... 的 工 作 , 急 , 在 的 过... / 感 , 的 的 外... 们 8' , 在 交 过 得 我 感 冒 &... 从 出 一 a 巾 要 我 a 朋... 对 我 的 , Q X... 在 岗 为 大 家 泰 朋 对 我... 学 生 的 语 得 棒 , 障 碍 沟... 通 朋 我 们 的 大 学 生 活 , 为 志... 愿 者 活 动 常 ^ 的 巴 坦 朋... f 我 ? 一 来 , 情... 在 交 得 , 。

一对行目会会 J Y " 我 , 我 的 " 一... 大大的 , C , 我 记 住... 强的 , q 的 志 。 的... 许 C 出 , 地 励 我。

(三) +, 院13- 利 班 / 我们... 的 志 愿 者 所 的 5 U : (... S 要 岗 , B 8 休 。 我... 住 房 与 会 " 的 交 界 , 天 要] 8... 。 而 作 为 , 我 O 要 的... 岗 , 要 的 @ 班 与 动 情 , 因... 要 来 C 穿 过 来 y 一... 的 工 作 情 。 所 C 休 躺 倒... 2 8 一 , 刚 V * 一 T... 4 , 的 常 的 。 而 刚 躺 T 五... ' 钟 指 O1 的 助 理 来 电 我 通... 所 + 要 4 觉 , 等 O1 会 还... 情 要 通 。 我 T 来 , 使... Q , f : 一 要 撑 T

(#) 英文院14汉教班) O1... ' 新 媒 体 , 我 记... 者 , 们 H 会 我 。 们 对 新 业 的... 与 出 我 常 感 动 。 (B 4 , v... 赶 工 , 对 一 > 一 推 ? , 些 v... v 励 我 。 , 我 [在... 场 亲 !... 场 新 发 会 。 " 我... 大 的 震 撼... 声 传 , 们 的... 我 惊 } 、 崇 拜 ,... 我 v 地 白... e @ " ... 的 含 ^。 大 会 期 间 ,... 志 愿 者 工 作 我 % 一... 感 , 谨 记 出 O1 的 H 海 , 树 外... 的 y 形 象 , 使 的 得...] 。 志 愿 者 工 作 , 出 的... 的 东 西 , 我 加 v 地 理 J 、 、... j k 的 在 ^。

(三) 的 游 览 。 ! & 我 发 , 交 要... , Z 怕 语 , 沟 通 ,... 互 间 一 懂。

(三) +, 院13- 利 班 8? 天 (... R 五 8 岗 , B 九 半 一 天... 的 工 作 , 急 , 在 的 过... / 感 , 的 的 外... 们 8' , 在 交 过 得 我 感 冒 &... 从 出 一 a 巾 要 我 a 朋... 对 我 的 , Q X... 在 岗 为 大 家 泰 朋 对 我... 学 生 的 语 得 棒 , 障 碍 沟... 通 朋 我 们 的 大 学 生 活 , 为 志... 愿 者 活 动 常 ^ 的 巴 坦 朋... f 我 ? 一 来 , 情... 在 交 得 , 。

(#) 英文院11英 2班 @A文... 与 会 , 们 一 共 的 特 ,... ! " , 使 要 等 的 住... 们 耐 。 i 天 , 我们一... 从 半 , & [#... \$ % 和 马 创 业 者 的 。 #... O1 外 亲 切 , 受 志 愿 者 们 的 要 。... 通 过 大 会 我 v 感 受 一 大 型 &... 会 要 R 的 , 志 愿 者 、... 媒 体 还 工 作 通 作 , 在 活... 动 互 , 使 得 会 地 。